ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

ДЕЛО «ВАГАПОВ И ЕФРЕМОВ против РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

(Жалобы № 46955/10 и № 25257/13)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

16 марта 2021 г.

*Данное постановление является окончательным, но может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Вагапов и Ефремов против Российской Федерации»,

Европейский суд по правам человека (Третья секция), заседая Комитетом в следующем составе:

Darian Pavli, *Председатель,* Dmitry Dedov,  
 Peeter Roosma, *судьи,*  
и Olga Chernishova, *Заместитель Секретаря Секции,*

Принимая во внимание:

две жалобы (№ 16310/08 и № 25257/13), поданные против Российской Федерации в Европейский суд по правам человека (далее — «Суд») гражданами Российской Федерации, Ансаром Агдамовичем Вагаповым (далее — «первый заявитель») и Дмитрием Михайловичем Ефремовым (далее — «второй заявитель»), в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») 22 июня 2010 г. и 2 апреля 2013 г. соответственно;

решение о направлении уведомления властям Российской Федерации (далее — «государство», «правительство», «российские власти») о поступлении жалоб заявителей, в которых они сообщали о жестоком обращении со стороны полиции и об отсутствии эффективного расследования их обращений на национальном уровне;

письменные замечания сторон;

Рассмотрев дело в закрытом заседании 16 февраля 2021 г.,

Вынес следующее постановление, принятое в тот же день:

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящие жалобы были поданы в связи с предполагаемым жестоким обращением, которому заявители подверглись со стороны сотрудников полиции, а также предполагаемым отсутствием эффективного расследования на национальном уровне их обращений по поводу данных инцидентов.
2. ФАКТЫ
3. Заявители, 1977 года рождения и 1972 года рождения, проживают в пос. Мочалище Звениговского района и г. Йошкар-Оле Республики Марий Эл. Их интересы представляла неправительственная организация «Комитет против пыток», головной офис которой находится в г. Нижнем Новгороде.
4. Интересы правительства первоначально представлял г-н Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском суде по правам человека. В последующем интересы правительства представлял его преемник на указанной должности, г-н М. Гальперин.
5. Представленные сторонами фактические обстоятельства настоящего дела могут быть кратко изложены следующим образом.
   1. Жалоба г-на Вагапова
      1. Предполагаемое жестокое обращение с первым заявителем со стороны полиции
6. В ночь с 8 на 9 июня 2007 г. заявитель был доставлен в Красногорский отдел полиции Звениговского района Республики Марий Эл после того, как его сожительница, с которой у него произошла ссора, позвонила в полицию.
7. Версия заявителя о дальнейших событиях, подкрепленная показаниями свидетелей, выглядит следующим образом. В отделе полиции заявитель был избит сотрудниками полиции, которые нанесли ему удары кулаками, повалили на пол и нанесли удары ногами. 9 июня 2007 г. рано утром заявитель был освобожден. По дороге домой он почувствовал себя плохо и зашел в магазин, чтобы обратиться за помощью. Сотрудник магазина увидел, что заявитель хромает и что на его лице имеются следы серьезных повреждений и крови, и вызывал скорую помощь в 05:30. Приехала скорая помощь, и врач обнаружил у заявителя множественные ушибы на лице и рваную рану в области затылка, а также отметил, что заявитель действительно хромал. Заявитель был доставлен в Звениговскую районную больницу, где ему наложили повязку на рану на голове. По дороге в больницу машина скорой помощи остановилась у дома заявителя, чтобы забрать его сожительницу. Она увидела у заявителя рану на затылке и рассеченную губу, а также обратила внимание, что заявитель хромал; до момента, как сотрудники полиции увезли его в отдел полиции ночью, у заявителя не имелось никаких повреждений. 10 июня 2007 г. родители заявителя видели его и обратили внимание на его телесные повреждения, (кровоподтеки на лице, рана на затылке и боль в области бедер), которых у него не было, когда они видели его 7 и 8 июня 2007 г. до его контакта с сотрудниками полиции.
8. Согласно медицинским документам службы скорой помощи, у заявителя имелись следующие повреждения: ушиб нижней челюсти, гематома на нижней губе, ушиб или перелом левого бедра и рваная рана на затылке. Врачи больницы зафиксировали наличие «подкожной рваной раны» на затылке заявителя, отек в области левого бедра, кровоподтеки на лице и боль в области левой реберной дуги. У заявителя были диагностированы закрытая черепно-мозговая травма, подкожная ушибленная рана в области затылочной доли и ушиб левого бедра.
9. Позже в тот же день в связи с утверждениями заявителя о применении к нему насилия сотрудниками полиции 8 июня 2007 г. участковый сотрудник Красногорского отдела полиции направил заявителя на судебно-медицинскую экспертизу (далее также — «СМЭ»).
10. В тот же день заявитель был осмотрен экспертом Звениговского районного отделения судебно-медицинской экспертизы Министерства здравоохранения Республики Марий Эл. Эксперт также ознакомился с медицинскими документами заявителя.
11. Согласно заключению СМЭ от 9 июня 2007 г., заявитель, в числе прочего, пояснил эксперту следующее: 8 июня 2007 г. около 23:00 он был доставлен в отдел полиции после семейной ссоры. Два сотрудника полиции нанесли ему удары кулаками, повалили его на пол и нанесли удары ногами; во время избиения заявитель потерял сознание.
12. Эксперт зафиксировал наличие у заявителя следующих телесных повреждений: кровоподтек размером 6 см на 3 см в области левого виска и скулы; кровоподтек размером 2 см на 1 см на правом верхнем веке; кровоподтек на носу; а также кровоизлияние размером 4 см на 3 см и отек на губах слева. Эксперт отметил, что заявитель ощущал боль в областях груди, живота и левого бедра.
13. Эксперт не снимал повязку с головы заявителя и отметил, что она была «пропитана жидкостью красного цвета в области затылочной доли».
14. Эксперт пришел к выводу, что кровоподтеки на лице, кровоизлияние на губах и подкожная ушибленная рана в затылочной доле образовались в результате ударов о твердые тупые предметы либо в результате ударов, нанесенных такими предметами. Поскольку повреждения не привели к каким-либо нарушениям здоровья или потере трудоспособности, они были квалифицированы как повреждения, не причинившие вред здоровью. Эксперт далее отметил, без каких-либо последующих уточнений, что время образования телесных повреждений отличается от времени, указанного в направлении на экспертизу от 8 июня 2007 г, выданном сотрудником полиции.
15. 15 июня 2007 г. тот же эксперт повторно осмотрел заявителя в рамках уголовного производства в отношении последнего, не связанного с производством по жалобе на жестокое обращение. Эксперт пришел к выводу, что у заявителя имелись подкожные рубцы от раны в области затылочной доли, возникшей в результате удара о твердый тупой предмет или нанесенной таким предметом в период от шести до восьми дней до момента осмотра. Рана была квалифицирована как повреждение, повлекшее легкий вред здоровью.
16. Согласно заключению по итогам психологического исследования состояния заявителя, проведенного 16 апреля 2015 г., у него имелись признаки посттравматического стрессового расстройства, связанного с жестоким обращением, которому он подвергся со стороны полиции 8 июня 2007 г.
    * 1. Реакция властей на утверждения о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции
17. По итогам проверки сообщения заявителя о жестоком обращении, которому он подвергся со стороны сотрудников полиции (далее также — «доследственная проверка»), власти восемь раз отказывали в возбуждении уголовного дела в соответствии со статьей 24 § 1 (1) Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации (далее  — «УПК РФ») в связи с отсутствием события преступления, предусмотренного статьей 286(3)(а) Уголовного кодекса Российской Федерации (далее — «УК РФ») (превышение должностных полномочий с применением насилия). В первом постановлении об отказе в возбуждении уголовного дела (далее также — «ПОВУД»), вынесенном 15 июня 2007 г. Красногорским отделом полиции, происхождение телесных повреждений заявителя было объяснено его случайным падением плашмя у входа в отдел полиции.
18. В последующих ПОВУД следователей Волжского (в дальнейшем — Звениговского) межрайонного следственного отдела Следственного Комитета при Прокуратуре Республики Марий Эл был сделан вывод, что утверждения заявителя о жестоком обращении со стороны полиции не нашли своего подтверждения в ходе доследственной проверки. В своих постановлениях следователи опирались на объяснения сотрудников полиции, контактировавших с заявителем в ночь с 8 на 9 июня 2007 г., которые отрицали, что применяли к заявителю насилие. Следователи также ссылались на показания заявителя по уголовному производству в отношении него, касавшемуся преступления, совершенного им 11 июня 2007 г. 8 или 13 июня 2007 г. (то есть за два дня до осмотра судебно-медицинским экспертом 15 июня 2007 г.) заявитель участвовал в драке (подробные сведения о данных событиях в материалах дела отсутствуют) и получил некоторые повреждения. По словам заявителя, данные показания были даны им под давлением, которое на него оказывал следователь, осуществлявший производство по уголовному делу в отношении заявителя.
19. Представители заявителя направляли жалобы на ПОВУД прокурору Звениговского района, прокурору Республики Марий Эл, Генеральному прокурору Российской Федерации, а также обжаловали данные постановления в Звениговском районном суде. ПОВУД (от 29 февраля 2008 г., 6 июня 2008 г., 11 января 2009 г., 20 января 2009 г., 22 мая 2009 г. и 28 мая 2009 г.) были отменены как незаконные и основанные на неполной проверке, в частности, в соответствии с решениями Звениговского районного суда от 23 сентября 2008 г. и 20 апреля 2009 г., в рамках которых необоснованными были признаны ПОВУД от 6 июня 2008 г. и от 20 января 2009 г.
20. 29 октября 2009 г. Звениговский районный суд признал законным и обоснованным последнее в рамках рассматриваемой жалобы ПОВУД от 14 августа 2009 г. 28 декабря 2009 г. Верховный Суд Республики Марий Эл оставил данное решение без изменения. Кассационные жалобы на данные решения были оставлены без удовлетворения судьей Верховного Суда Республики Марий Эл (решение от 19 марта 2010 г.) и судьей Верховного Суда Российской Федерации (решение от 1 сентября 2010 г.). 6 октября 2010 г. заместитель Председателя Верховного Суда Российской Федерации поддержал последнее решение.
21. 12 августа 2011 г. заявитель обратился с иском к Министерству финансов Российской Федерации о возмещении морального вреда в связи с отсутствием эффективного расследования его жалобы на жестокое обращение со стороны сотрудников полиции.
22. 27 сентября 2011 г. Йошкар-Олинский городской суд Республики Марий Эл оставил иск заявителя без удовлетворения. Суд постановил, что признание в судебном порядке незаконности ПОВУД не влечет автоматическое присуждение компенсации морального вреда и что иск заявителя был основан на ошибочном толковании внутреннего законодательства, регулирующего данный вопрос. Заявитель не представил доказательств причинения ему такого вреда или наличия причинно-следственной связи между действиями следственных органов и причиненным ему каким-либо вредом. Сообщив о преступлении, заявитель воспользовался своим правом, гарантированным статьей 13 Конвенции, на эффективное внутреннее средство правовой защиты в связи с предполагаемым жестоким обращением с ним со стороны полиции. По его обращению была проведена доследственная проверка, о результатах которой заявитель был проинформирован. 17 ноября 2011 г. Верховный суд Республики Марий Эл оставил указанное решение суда без изменения, а апелляционную жалобу заявителя — без удовлетворения. Он согласился с выводами городского суда. Верховный суд Марий Эл отметил, что неоднократная отмена ПОВУД не может служить основанием для удовлетворения иска заявителя, поскольку ПОВУД признавались необоснованными в судебном порядке либо отменялись по причине отсутствия всестороннего расследования, и ни разу — по причине превышения следственными органами своих полномочий.
23. 4 марта 2013 г. неправительственная организация «Комитет против пыток» направила жалобу от имени заявителя в Генеральную прокуратуру Российской Федерации, в которой указала на отсутствие эффективного расследования утверждений заявителя о том, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников полиции. В жалобе обращалось внимание на наличие достаточных данных, указывающих на признаки преступления в действиях сотрудников полиции, в связи с чем должно было быть возбуждено уголовное дело, в соответствии со статьей 140 § 2 УПК РФ. Жалоба также содержала требование об отмене ПОВУД от 14 августа 2009 г. 22 марта 2013 г. Генеральная прокуратура Российской Федерации сообщила заявителю, что основания для отмены ПОВУД от 14 августа 2009 г. отсутствуют.
    1. Жалоба г-на Ефремова
       1. Предполагаемое жестокое обращение со вторым заявителем со стороны полиции
24. В ночь со 2 на 3 января 2008 г. заявитель предположительно был избит патрульными сотрудниками полиции на улице в г. Йошкар-Оле.
25. По версии заявителя, события развивались следующим образом. Около 22:30 он возвращался домой после праздничного ужина со своими родственниками. К нему подошли два сотрудника полиции и потребовали предъявить удостоверение личности. Заявитель отказался, после чего между ним и сотрудниками полиции начался спор. Сотрудники полиции нанесли ему удары по лицу, повалили на землю, стали наносить удары кулаками, ногами и дубинками. Избиение заявителя увидел прохожий, он сделал замечание сотрудникам полиции. Затем прибыл патрульный автомобиль полиции, на котором заявитель был доставлен в Заречный отдел полиции по г. Йошкар-Оле. Заявитель спросил имена сотрудников полиции, избивших его, и узнал, что их зовут К. и О. Данные сотрудники полиции должны были сообщить своему руководителю об инциденте. Позже ночью в коридоре отдела полиции один из упомянутых сотрудников полиции ударил заявителя кулаком в лицо.
26. Согласно документам из отдела полиции, заявитель был доставлен в Заречный отдел полиции 2 января 2008 г. в 23:45 и был освобожден 3 января 2008 г. в 01:20.
27. Согласно справке из наркологического диспансера, в который заявитель был доставлен сотрудниками полиции для освидетельствования 3 января 2008 г. в 12:25, он находился в состоянии легкого опьянения.
28. По словам двоюродной сестры заявителя, 2 января 2008 г. он провел вечер у нее дома и ушел около 22:30, какие-либо повреждения у него отсутствовали.
29. По словам тети заявителя, 2 января 2008 г. около 23:30 двоюродная сестра заявителя сообщила ей, что заявитель звонил из отдела полиции и рассказал, что его избили сотрудники полиции, что он был доставлен в отдел полиции и что ему необходима помощь. Когда тетя заявителя прибыла в отдел полиции, она увидела заявителя с распухшим лицом, шишкой на голове и следами крови на руках. После того, как заявитель был освобожден, она увидела, что у него также имелись свежие кровоподтеки на ягодицах и ногах.
30. Согласно медицинской справке из поликлиники № 5, где заявитель был осмотрен 3 января 2008 г. в 02:09, у него имелись следующие повреждения: ушибленная и рваная рана на нижней губе; ушиб теменной доли справа; а также кровоподтеки на обоих бедрах.
31. 4 января 2008 г. в 15:30 заявитель был осмотрен судебно-медицинским экспертом бюро судебно-медицинской экспертизы г. Йошкар‑Олы Министерства здравоохранения Республики Марий Эл. Эксперт зафиксировал наличие у заявителя следующих телесных повреждений: кровоподтек на веках левого глаза (размером 5 см на 4 см); разрыв нижней губы (размером 2,2 см на 0,3 см); кровоподтек на правом плече (размером 4 см на 3 см); кровоподтек в форме полосы на передней поверхности правого бедра и в области коленного сустава (размером 20 см на 14 см); два кровоподтека в форме полосы на задней поверхности правового бедра (размерами 8 см на 5 см и 9 см на 6 см); кровоподтек в форме полосы на задней поверхности правового коленного сустава (размером 18 см на 6 см); а также два кровоподтека в форме полосы на левой ягодице и бедре (размерами 22 см на 18 см и 21 см на 9 см). По мнению эксперта, кровоподтек в области глаза и разрыв нижней губы могли возникнуть в результате удара кулаком. Кровоподтеки на нижних конечностях и левой ягодице могли образоваться после удара полицейской дубинкой, их возникновение в результате падения эксперт счел невозможным. Повреждения образовались в результате не менее девяти ударов, пять из которых были нанесены дубинкой, за один или два дня до момента осмотра.
32. Согласно заключениям психологов по итогам психологического исследования заявителя, проведенного 14 августа 2009 г. и 16 апреля 2015 г., у заявителя имелись признаки посттравматического стрессового расстройства, связанного с жестоким обращением, которому он подвергся со стороны сотрудников полиции 2 января 2008 г.
    * 1. Реакция властей на утверждения о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции
33. 3 января 2008 г. заявитель подал жалобу на сотрудников полиции. Следователи следственного отдела по г. Йошкар-Оле Следственного Комитета РФ по Республике Марий Эл провели доследственную проверку и по ее итогам вынесли ПОВУД в отношении сотрудников К. и О. В постановлении следователи пришли к следующим выводам: (i) применительно к эпизоду предполагаемого избиения заявителя на улице – в действиях сотрудников полиции отсутствует состав преступления, предусмотренного статьей 286 § 3 (а) и (б) УК РФ (превышение должностных полномочий с применением насилия и специальных средств); (ii) применительно к эпизоду предполагаемого жестокого обращения с заявителем в отделе полиции – отсутствует событие преступления, предусмотренного статьей 286 § 3 (a) УК РФ. В период с января 2008 г. по октябрь 2012 г. следователи вынесли четырнадцать ПОВУД, тринадцать из которых (от 14 января 2008 г., от 24 февраля 2008 г., от 9 мая 2008 г., от 12 октября 2008 г., от 25 января 2009 г., от 13 марта 2009 г., от 26 апреля 2009 г., от 27 июня 2009 г.; от 25 января 2010 г., от 27 мая 2010 г., от 8 ноября 2010 г., от 25 ноября 2010 г.; от 14 июля 2011 г.) были отменены как незаконные и необоснованные. В частности, некоторые из постановлений были отменены после их обжалования заявителем в судебном порядке (решения Йошкар-Олинского городского суда от 11 апреля 2008 г., от 12 сентября 2008 г., от 9 декабря 2009 г., от 18 февраля 2010 г., от 22 сентября 2010 г., от 8 июня 2011 г., от 22 сентября 2011 г.). Некоторые жалобы заявителя не были рассмотрены судом, поскольку обжалуемые постановления следователей на тот момент уже были отменены (решения Йошкар‑Олинского городского суда от 15 февраля 2008 г., от 24 февраля 2009 г., от 16 июня 2009 г.).
34. Опираясь на объяснения сотрудников полиции К. и О. (см. пункт 34), в том числе при вынесении последнего в рамках рассматриваемой жалобы ПОВУД от 17 октября 2011 г., следователи пришли к выводу, что сотрудники полиции законно применили физическую силу против заявителя. В целях преодоления сопротивления последнего сотрудники полиции нанесли ему один удар по лицу и повалили его на землю, при этом случайно ударив его дубинкой, которая свободно свисала с руки одного из сотрудников.
35. Согласно рапорту сотрудника полиции О. от 2 января 2008 г., заявитель был обнаружен лежащим на земле; после пробуждения он не осознавал, где находится. В ответ на просьбу предъявить удостоверение личности заявитель набросился на сотрудников полиции и попытался ударить О. по лицу, в связи с чем к нему была применена физическая сила и был нанесен удар резиновой дубинкой. Позднее сотрудник полиции К. предоставил аналогичные объяснения. В дальнейшем в ходе доследственной проверки О. и К. дали новые объяснения. В частности, они утверждали, что заявитель проигнорировал их просьбу предъявить удостоверение личности и попытался скрыться. О. пытался остановить его и схватил за руку, после чего заявитель набросился на О., стал наносить ему удары ногами и пытался ударить по лицу. О. нанес заявителю один удар кулаком в лицо, чтобы успокоить его, и тем самым повредил ему губу. Затем О. и К. повалили заявителя на землю. Сотрудники полиции не объяснили, как у заявителя появились кровоподтеки на нижних конечностях. Они отрицали, что умышленно наносили заявителю удары дубинкой. Сотрудники полиции полагали, что данные повреждения могли возникнуть у заявителя в результате падения до того, как они его обнаружили, либо в результате случайного удара резиновой дубинкой, свисавшей с руки О.
36. Последнее в рамках настоящей жалобы ПОВУД от 17 октября 2011 г. в отношении сотрудников полиции было признано законным и обоснованным решением Йошкар-Олинского городского суда от 23 августа 2012 г. 8 октября 2021 г. Верховный суд Республики Марий Эл оставил данное решение без изменения.
37. После задержания заявителя у самих сотрудников полиции не имелось каких-либо телесных повреждений. В отношении заявителя не было возбуждено никаких административных или уголовных дел, в том числе в связи с его предполагаемым неисполнением законных требований сотрудников полиции или применением к ним насилия.
38. ПРАВО
    1. ОБЪЕДИНЕНИЕ ЖАЛОБ В ОДНО ПРОИЗВОДСТВО
39. Принимая во внимание схожий предмет жалоб, Суд считает приемлемым объединить данные жалобы в одно производство и рассмотреть их в рамках одного постановления.
    1. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ
40. Заявители жаловались на то, что они подверглись насилию со стороны сотрудников полиции и что не было проведено эффективное расследование их обращений в связи с данными инцидентами. Они ссылались на статью 3 Конвенции, которая предусматривает следующее:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.»

1. Правительство, опираясь на доводы властей на национальном уровне, отрицало нарушение статьи 3 Конвенции.
   * 1. Приемлемость жалобы
2. Суд отмечает, что настоящие жалобы в рассматриваемой части не являются явно необоснованными или неприемлемыми по каким-либо иным основаниям, определенным в статье 35 Конвенции. Таким образом, данные жалобы следует признать приемлемыми для рассмотрения дела по существу.
   * 1. Существо дела
3. Общие принципы, применимые в настоящем деле, изложены в постановлении Большой палаты Суда по делу *Bouyid v. Belgium* ([GC], жалоба № 23380/09, §§ 81-88, ECHR 2015). В частности, в случае, если рассматриваемые события в целом или в большей степени относятся к сфере исключительного ведения властей, как в ситуации с лицами, лишенными свободы и находящимися под контролем властей, возникают обоснованные презумпции фактов в отношении телесных повреждений, полученных в период подобного лишения свободы. В этом случае бремя доказывания лежит на правительстве, которое должно предоставить достаточное и убедительное объяснение посредством предъявления доказательств, подтверждающих факты, которые способны поставить под сомнение версию событий, изложенную жертвой нарушения. В отсутствие такого объяснения Суд вправе сделать выводы, которые могут быть неблагоприятными для государства-ответчика. Такой подход объясняется тем, что лица, заключенные под стражу, находятся в уязвимом положении, и власти обязаны защищать их (см. там же, § 83).
4. Суд обращает внимание, что утверждения заявителей об избиениях, которым они подверглись со стороны сотрудников полиции, подкреплены медицинскими документами и свидетельскими показаниями, в частности об отсутствии у заявителей телесных повреждений до контакта с полицией (см. пункты 6 и 27) и об их появлении после такого контакта (см. пункты 6 и 28). Они обратились за медицинской помощью сразу же после освобождения из-под контроля полиции и представили медицинские справки, подтверждающие наличие у них телесных повреждений (см. пункты 7 и 29). Выводы судебно-медицинских экспертов о причинах возникновения телесных повреждений соотносятся с утверждениями заявителей о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции (см. пункты 8‑14 и 30). У заявителей были обнаружены признаки посттравматического стрессового расстройства, связанного с предполагаемым жестоким обращением, которому они подверглись со стороны сотрудников полиции, спустя более семи лет (в случае г-на Вагапова, см. пункт 15), а также спустя более года и впоследствии более семи лет (в случае г-на Ефремова, см. пункт 31) после рассматриваемых событий.
5. Несмотря на неоднозначные выводы судебно-медицинского эксперта, сделанные в заключении от 9 июня 2007 г., о несовпадении предполагаемого времени образования у г-на Вагапова телесных повреждений с временем, указанным в направлении на экспертизу, выданным полицией (а именно, 8 июня 2007 г.), выводы эксперта в заключении от 15 июня 2007 г. не оставляют сомнений в том, что предполагаемое жестокое обращение могло произойти в упомянутое заявителем время (см. пункты 8-14).
6. С учетом вышеизложенного Суд находит утверждения заявителей о жестоком обращении со стороны полиции заслуживающими доверия.
7. Суд далее отмечает, что утверждения заявителей о возникновении у них телесных повреждений в результате жестокого обращения со стороны сотрудников полиции были отклонены следственными органами преимущественно на основании утверждений сотрудников полиции, предположительно причастных к данным инцидентам, которые отрицали какое-либо неправомерное поведение со своей стороны и предлагали иное объяснение причин возникновения у заявителей телесных повреждений (случайное падение и драка в случае первого заявителя, а также законное применение силы в целях преодоления предполагаемого сопротивления со стороны второго заявителя – см. пункты 16‑17 и 33). Следователи, помимо того, что они опирались на версию событий потенциально виновных лиц, не смогли объяснить происхождение телесных повреждений у заявителей. Предложенные следственными органами объяснения представляются Суду сомнительными (например, возникновение шести кровоподтеков на нижних конечностях второго заявителя, размер которых составлял 22 см на 18 см, в результате удара дубинкой, свисавшей с руки сотрудника полиции – см. пункты 30 и 33).
8. Следственные органы основывали свои выводы на результатах доследственной проверки, являющейся первым этапом уголовного судопроизводства согласно российскому законодательству. При получении в ходе доследственной проверки достаточных данных, указывающих на признаки преступления, обычно происходит возбуждение уголовного дела (см. постановление по делу *Lyapin v. Russia*, жалоба № 46956/09, § 129, 24 июля 2014 г.). Простая проверка сообщения о преступлении в соответствии со статьей 144 УПК РФ не отвечает требованиям статьи 3 Конвенции о проведении властями эффективного расследования заслуживающих доверия утверждений о жестоком обращении в отношении заявителя, находившегося под контролем сотрудников полиции. На властях лежит обязанность возбудить уголовного дело и провести полноценное предварительное расследование, позволяющее осуществить все следственные действия, в том числе, допрос свидетелей, очные ставки и опознание (там же, § § 132-137).
9. С учетом вышеизложенного Суд приходит к выводу, что власти не провели эффективное расследование заслуживающих доверия утверждений заявителей о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции, как того требует статья 3 Конвенции.
10. Принимая во внимание, что правительство отрицало ответственность государства за телесные повреждения заявителя, основываясь на результатах проведенной на национальном уровне поверхностной доследственной проверки, не соответствующей требованиям статьи 3 Конвенции, Суд считает, что правительство не выполнило свое бремя доказывания и не представило достаточные доказательства, способные поставить под сомнение версию событий, изложенную заявителями, которую Суд признает установленной (см. постановления по делам *Olisov and Others v. Russia*, жалоба № 10825/09 и 2 другие жалобы, §§ 83-85, 2 мая 2017 г., и *Ksenz and Others v. Russia*, жалоба № 45044/06 и 5 других жалоб, §§ 102-04, 12 декабря 2017 г.).
11. Суд приходит к выводу, что заявители подверглись бесчеловечному и унижающему достоинство обращению со стороны полиции (см. постановление по делу *Gäfgen v. Germany* [GC], жалоба № 22978/05, § 89, ECHR 2010).
12. Таким образом, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах.
    1. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 13 КОНВЕНЦИИ
13. Заявители жаловались на отсутствие эффективных внутренних средств правовой защиты, поскольку власти не провели эффективное расследование их жалоб на жестокое обращение со стороны сотрудников. Они ссылались на статью 13 Конвенции, которая предусматривает следующее:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в [настоящей] Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.»

1. Правительство оспаривало данный довод.
2. Суд отмечает, что жалобы в рассматриваемой части связаны с вопросом, поднятым по поводу нарушения статьи 3 Конвенции в процессуальном аспекте, и поэтому они также должны быть признаны приемлемыми для рассмотрения дела по существу.
3. Принимая во внимание вывод о нарушении статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте в связи с неспособностью государства-ответчика провести эффективное расследование, Суд считает, что нет необходимости рассматривать отдельно жалобы в части нарушения статьи 13 Конвенции.
   1. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ
4. Статья 41 Конвенции предусматривает:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.»

1. Каждый из заявителей потребовал 15 000 евро в качестве компенсации морального вреда.
2. Правительство полагало, что заявителям не следует присуждать справедливую компенсацию. Если Суд примет решение о присуждении компенсации, то ее размер должен быть значительно меньше затребованных сумм.
3. Суд признает, что заявителям вне всяких сомнений был причинен моральный вред, который не может быть возмещен исключительно посредством самого факта установления нарушения. Суд присуждает каждому из заявителей сумму, затребованную в качестве компенсации морального вреда, а также любой налог, который может быть начислен на указанную сумму.
4. Суд полагает, что процентная ставка при просрочке выплаты компенсации должна определяться исходя из предельной кредитной ставки Европейского центрального банка плюс три процента.
5. НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО:
6. *Решил* объединить жалобы в одно производство;
7. *Объявил* жалобы приемлемыми;
8. *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах в отношении обоих заявителей;
9. *Постановил*, что отсутствует необходимость рассматривать жалобу в части нарушения статьи 13 Конвенции;
10. *Постановил,*
    1. что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев выплатить каждому заявителю 15 000 евро (пятнадцать тысяч евро), а также любой налог, который может быть начислен на указанную сумму, подлежащие переводу в валюту государства-ответчика по курсу, действующему на дату платежа, в качестве компенсации морального вреда;
    2. что с даты истечения указанного трехмесячного периода и до момента выплаты на эту сумму должны начисляться простые проценты, размер которых определяется предельной кредитной ставкой Европейского центрального банка, действующей в период неуплаты, плюс три процента;

Совершено на английском языке, уведомление о постановлении направлено в письменном виде 16 марта 2021 г. в соответствии с Правилом 77 § 2 и § 3 Регламента Суда.

Olga Chernishova Darian Pavli  
 Заместитель Секретаря Секции Председатель